Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 32

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

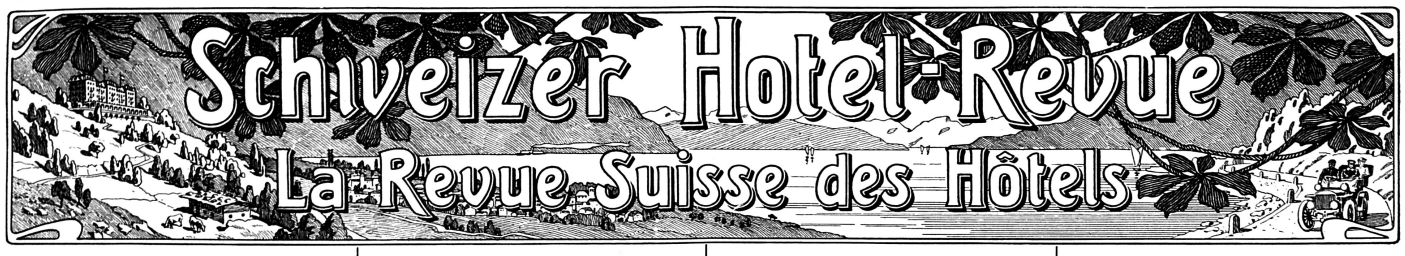
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 10. August 1907 **№ 32.** BALE, le 10 Août 1907 Deuxième feuille.



Cri d'alarme.

La proposition de notre correspondant (v. No. 29), engageant à la modération en fait de construction de nouveaux hôtels, se retrouve dans les organes politiques que l'on ne peut accuser de craindre la concurrence dans ce domaine, comme on est tenté de le faire quand il s'agit d'articles émanant de nos milieux. Le public s'étonne de voir surgir toujours de nouvelles constructions à la plaine comme à la montagne et quoique jusqu'à présent le flot d'étrangers n'ait pas fait défaut et que la Suisse ait conservé sa réputation de pays de tourisme par excellence, l'on ne peut s'empêcher de craindre que cela ne prenne fin un jour ou l'autre. Dans une correspondance du „Wächter" à Frauenfeld, ces craintes sont exprimées sous le titre „Les conséquences du mouvement des étrangers". Voici ce qu'on y lit entre autres:

„L'on entend ces derniers temps, un peu partout, des plaintes au sujet de la mauvaise saison au point de vue de l'industrie hôtelière, l'on espère que le mois d'août amènera beaucoup d'animation, afin de rendre la saison d'été tant soit peu rénumératrice, et l'on affirme que la saison de 1907 ne comptera en tout cas pas parmi les bonnes années, l'avant-saison et une partie de la haute saison ayant été très faibles dans plusieurs centres d'étrangers. Le nombre des stations climatériques ou autres ont tellement augmenté en Suisse qu'on ne peut s'étonner des plaintes qui s'élèvent, quand au temps voulu, le flot d'étrangers fait défaut en partie. La concurrence est devenue immense, mais pour le moment, l'on n'attribue pas la mauvaise saison à la concurrence, mais uniquement au mauvais temps.

Mais, bon gré, mal gré, il faudra qu'on apprenne à compter avec ce premier facteur en Suisse. Différents indices nous forcent à reconnaître qu'en général le mouvement des étrangers a atteint son plus grand développement dans les différents centres de la saison d'été, du moins en ce qui concerne les touristes riches. Il nous faut donc nous estimer heureux s'il ne diminue pas d'une manière inquiétante et si cela n'entraine pas des désastres financiers. Car, beaucoup de capitaux suisses sont engagés dans l'industrie hôtelière, beaucoup d'existences dépendent du mouvement des étrangers. Il y a des contrées entières qui vivent exclusivement de cela, comme l'Engadine, l'Oberland bernois, Lucerne, tout le rayon du Lac des Quatre-Cantons, certaines petites zones de la Suisse orientale, parce qu'on a compté sur un certain nombre de touristes revenant chaque année. Mais, si au lieu d'augmenter, le flot des étrangers venait à diminuer d'année en année, les conséquences économiques seraient désastreuses et le sont déjà jusqu'à un certain point.

Il est certain que l'on a été trop hardi, qu'on a eu l'esprit spéculateur à cet égard, en un mot, l'on a trop entrepris. Allez à Lucerne et les personnes compétentes de cette ville vous diront tout franchement que, durant ces dernières années l'on a trop bâti d'hôtels et de pensions, que la concurrence est écrasante, que les banques, mécontentes de toutes ces spéculations, ne soutiennent qu'à regret ces multiples entreprises. Il est un fait avéré qu'en été, il y a à Lucerne beaucoup plus d'étrangers qu'il y a 10, 20 ou 30 ans, mais il est plus que douteux que les voyageurs d'aujourd'hui valent les voyageurs d'autrefois, au point de de vue des dépenses qu'ils peuvent faire, naturellement. Enfin, cette ville de saison par excellence a une haute saison fabuleuse, mais ne dure que très peu de temps. Les étrangers peuvent à peine se caser, les appartements des particuliers sont mis à réquisition, mais cela ne dure que quelques semaines et bientôt les hôtels ont assez de place pour leurs clients. L'on retrouve les mêmes conditions dans d'autres centres d'étrangers en Suisse, qui n'ont qu'une saison très courte, mais très intense, pendant laquelle on peut à peine suffire pour caser tout le monde, mais avant et après, tout est mort.

Le but de ces lignes est de mettre en garde contre les entreprises trop hasardeuses du mouvement des étrangers. Il ne faut pas se bercer de l'illusion que les voyageurs du monde entier se concentreront sur la Suisse. Il y a encore d'autres beaux pays qui ont un bon air, des montagnes et des cascades, et les voyages en Suisse sont aussi une mode qui peut passer, car nous avons peu de stations climatériques spéciales, peu de bains renommés (?). Donc, le mouvement des étrangers durant la saison d'été dépend tout du caprice des voyageurs étrangers, qui peuvent choisir un jour un tout autre pays ou qui rechercheront une station de bains présentant des avantages spéciaux.

Si la fièvre de la spéculation s'empare des esprits en Suisse et les pousse à faire du mouvement des étrangers une vraie „industrie", la concurrence augmentera d'une manière exagérée aux dépens de tous. Il ne faut donc pas s'étonner si même pendant les beaux jours d'été l'on se plaint en Suisse que la saison des étrangers n'est plus ce qu'elle était autrefois, car la concurrence des hôtels, des Kurhaus, des établissements de tout genre et des maisons de commerce des stations climatériques, non-seulement des auberges, est devenue beaucoup trop grande. Les conséquences ne tarderont pas à se faire sentir encore davantage."

Initiative p. la création d'une Société centrale d'encouragement des sports en Suisse.

Sous ce titre nous lisons dans le périodique suisse, si bien rédigé et si perspicace, qui s'appelle: „Alpinisme et sport d'hiver" les réflexions suivantes dignes de remarque: „Le sport qui nous vient d'Angleterre a, dans ces dix dernières années, conquis l'intérêt des milieux les plus éclairés du continent. Jamais cependant, il n'a pris autant d'ampleur qu'actuellement. La création des automobiles, des canots à moteur les progrès de l'aérostation, les efforts de sociétés particulières, l'influence du mouvement des étrangers et la compréhension de la part des hôtels et des branches qui s'y rattachent, des désiderata des étrangers qui s'intéressent aux sports; les expositions et les congrès, tout cela a contribuéu à développer puissamment chez nous, quelques-unes des branches du sport. Toutefois, il y a peu d'années, le sport n'était pas encore apprécié comme il le méritait, il se trouvait entravé par des préjugés et par l'indifférence.

C'est au sport des skis qu'on est redevable d'une transformation profonde et presque subite des idées. Des pionniers désintéressés se mirent au service de la bonne cause et travaillèrent activement et sans relâche par la parole, par la plume et par l'action, au développement et diffusion du nouveau sport dans toutes les couches de la population. Et dès qu'elles furent connues, les planchettes norvégiennes légères et agiles gagnèrent les cœurs de la jeunesse et de la population toute entière. Cependant l'effet ne se borna pas aux skis, mais se répercuta sur les sports en général. On peut constater que dans toutes les classes de la population, on s'est fait une idée nouvelle et plus élevée du sportisme.

L'étranger nous a devancé dans la plupart des sports; c'est tout au plus si nous l'égalons. Ce courant moderne est devenu universel. Tous les pays cherchent à se l'adapter et à se l'approprier. La Suède tient certainement la tête, aujourd'hui, et la Norvège lutte de concert. L'Allemagne rassemble ses forces afin de mettre en pratique les expériences acquises par la récente exposition internationale des sports, et déjà la prochaine exposition à Munich en 1908 se prépare avec grand apparat.

Les circonstances sont-elles moins favorables chez nous qu'ailleurs? Les facteurs naturels ne le sont pas; au contraire. Quant à nous-mêmes nous ne sommes pas à la hauteur. Il nous manque soit l'expérience, soit l'organisation. En Suède et en Norvège il existe depuis longtemps des sociétés centrales pour le développement de tous genres de sports. L'Etat encourage leurs efforts par des subventions importantes. Ces peuples sont tout à fait dans le mouvement du sportisme et font du reste de grandes choses dans tous les domaines. Ils ont reconnu l'utilité économique des sports pour leur pays et s'efforcent de faire de leur patrie un pays de sport par excellence. La Suisse mieux que toute autre contrée est propre à l'application de toutes sortes de sports.

Il est tout à fait à notre portée de pousser énergiquement à l'extension du sportisme pour le bien-être et la prospérité de notre pays. De même que chez nous, chacun est tireur, gymnaste et chanteur, il faut que les sports sous toutes ses formes deviennent pour notre peuple une manière de concourir dans les exercices du corps.

Nous ne devons pas attendre que d'autres nous aient supplantés. Nous avons des sites, de l'eau et de l'air s'adaptant à n'importe quel sport. Nulle part ailleurs les dispositions du terrain et du climat ne s'allient mieux à des beautés naturelles; nulle part ailleurs on ne rencontre comme en Suisse, la possibilité de pouvoir pratiquer conjointement les jeux et les sports en toute saison.

Il faut se rendre compte de ce courant moderne qui porte avec lui des richesses incalculables. Il est nécessaire que chacun, soit nos autorités supérieures, soit nos installations officielles, soit l'industrie, l'école, la famille, sache qu'il y a pour notre pays un grand avenir dans le sport. Le sport crée de la vie et de la circulation et la circulation procure du gain à toutes les ramifications de notre réseau d'activité nationale. De nouvelles sources jaillissent. Il y a dans notre pays des trésors énormes et non utilisés, tout prêts pour servir au sport. Notre soleil peut se transformer en or, nos glaces en argent, et notre neige en diamant. C'est à nous de nous baisser pour récolter.

Ne nous laissons pas rebuter, et mettons nous carrément à l'ouvrage. Que les hommes d'influence et qui ont de l'expérience dans les questions de sport et d'intérêt général se tendent la main, pour donner corps à notre idée, et la faire passer dans le domaine de la pratique, en formant un groupement central qui, aidé de la Confédération, des compagnies de transport, des sociétés de commerce et de l'industrie, soutienne les sociétés de sport déjà existantes, organise le sportisme tout entier, et fasse de notre pays un lieu de sport de tout premier ordre, pour le plus grand bien de notre population et de la Suisse toute entière.

L'industrie hôtelière en France.

M. Edouard Payen publie dans l'*Economiste français* un article très intéressant s'occupant de l'évolution de l'industrie des hôtels en France. Il y a actuellement suivant cet article, un mouvement très marqué en faveur de la multiplication des hôtels présentant un certain confortable. Cette évolution était nécessaire. La France, en effet, était très en retard au point de vue du logement du voyageur. Nombreux étaient les hôtels où on recevait le client avec des moyens de fortune. On en pourrait citer beaucoup et chacun a dans son souvenir, pour n'y point retourner, tels hôtels où les chambres rappellent les dortoirs du lycée. Dans d'autres, il faut, pour gagner sa chambre, en traverser une déjà occupée, ou bien les chambres sont séparées par des portes vitrées. Dans beaucoup les water-closets sont déplorablement installés ou bien n'existent que dans la cour; on est loin ici d'un plan d'hôtel dont on nous parlait récemment et où un water-closet est prévu pour chaque chambre. Il faut signaler aussi les moyens de chauffage défectueux, les tentures aussi laides que peu saines, etc. Maint voyageur épris de beaux sites renonçait à aller les visiter parce qu'il savait qu'il ne trouverait qu'un hôtel défectueux: et c'était autant de perdu pour le pays. Tous ces hôtels peu attirants seront bientôt, il faut le souhaiter, à l'état de souvenirs et les hommes des générations prochaines s'étonneront, à la description qu'on leur en fera, qu'on ait pu s'accommoder d'installations aussi mal comprises.

S'il est intéressant, au point de vue économique, de noter une transformation des hôtels, il ne l'est pas moins de voir comment cette transformation se réalise. L'entreprise d'un hôtel est devenue une véritable industrie. Le particulier qui construit un hôtel devient assez rare. Ce sont maintenant des sociétés, et parfois à gros capitaux, qui installent et gèrent les hôtels. Nombreuses sont les sociétés ayant pour objet l'exploitation d'hôtels qui ont un capital de plusieurs millions et cela même sans que parfois l'immeuble leur appartienne. A Paris ou dans des stations balnéaires ou thermales très fréquentées, on peut citer des sociétés dont le capital dépasse deux millions; il en est quelques-unes d'entre elles qui ont même émis des obligations. Quelques puissantes sociétés anonymes ayant un autre objet, un grand magasin de nouveautés, par exemple, ont installé des hôtels et se félicitent de cette exploitation. Il n'est pas d'ailleurs nécessaire d'observer les très grandes villes ou les stations particulièremeut courues pour trouver des sociétés exploitant des hôtels; on pourrait citer dans une ville de moins de 70,000 habitants, située sur les bords de la Loire, un hôtel exploité par une société au capital de 500,000 fr. L'industrie hôtelière est devenue, ou plus exactement, tend à devenir une grande industrie, et ce n'est pas là, certes, l'un des caractères les moins intéressants de l'évolution que nous signalons. Il n'est pas possible malheureusement de donner des indications précises sur le montant des capitaux déjà consacrés à cette industrie; nous ne sommes pas, à cet égard, aussi bien documentés que nos voisins les Suisses. Toutefois, on estimait, il y a huit ans, à 600 millions de francs l'argent employé dans cette industrie. Le mouvement ayant été très important durant les huit dernières années, il semble qu'il n'y ait pas d'exagération à dire que 200 millions au moins ont été employés depuis lors à la construction et à l'aménagement d'hôtels; mais ce ne sont là que des évaluations susceptibles de larges corrections, et il serait à souhaiter qu'une enquête menée par le Syndicat général de l'industrie hôtelière ou l'Office du travail vînt quelque peu les préciser. Parmi ces affaires, il en est qui périclitent, certaines qui végètent, d'autres qui obtiennent un très grand succès. Tel hôtel de la Côte d'Azur, par exemple, qui a émis pour 1,350,000 francs d'actions de 100 francs, donne 65 francs de dividende à chacun de ses titres qui cotent maintenant plus de 1000 francs. Le confortable que les hôtels offrent à leurs clients et qui exige des sommes très considérables puisque des sociétés à plus d'un million de capital sont parfois simplement exploitantes et ne possèdent pas l'immeuble, se paie d'ailleurs et il est fréquent de rencontrer des voyageurs payant 100 francs par jour.

La Vengeance de Felbermann.

Un beau matin apparut dans un hôtel non loin de la frontière suisse, l'ami „Felbermann". Le nom de l'hôtel ne fait rien à la chose. Toutefois son attitude bien connue et plus qu'arrogante n'en impose pas au directeur (un de nos sociétaires), de telle sorte que le dit Felbermann n'est pas reçu avec toute l'amabilité et la courtoisie à laquelle, avec sa maladie des grandeurs, il croit avoir droit. Quelque temps après le directeur en question reçoit un numéro du journal de M. Felbermann, dans lequel on pouvait lire ce qui suit: „Une station d'étrangers qui se donne beaucoup de peine pour attirer les touristes, est la localité X, admirablement située, où un hôtel de premier rang a été ouvert il y a quelques années. Sous une direction convenable cette installation prospèrerait sans aucun doute, car les environs offrent de grandes ressources, cependant je me demande si le directeur actuel est bien l'homme qu'il faut. Je pourrais en dire davantage mais il n'est pas dans mes habitudes, d'offenser personne."

Peut-être le directeur dont il s'agit, s'est-il sur le premier moment fâché de cette sortie, mais qu'il se console; car premièrement, à notre connaissance, son hôtel a prospéré sous sa direction, et deuxièmement, le journal Felbermann a bien une quantité d'abonnés fictifs, mais aucun lecteur. C'est donc tout simplement un coup d'épée dans l'eau.

Verkehrswesen.

Die Braunwaldbahn (Glarus) ist am Freitag, den 2. ds., kollaudiert worden. Die Betriebseröffnung fand diese Woche statt.

Lötschbergtunnel. Im Monat Juli wurde der Sohlenstollen um 250 Meter vorgetrieben. Damit erreicht er eine Totallänge von 1261 Meter.

Personenverkehr im Monat Juli. Wengernalpbahn 38,398 Personen (1906: 41,200); Gornergratbahn 10,821 (11,789); Pilatusbahn 11,359 (12,503).

Muottas-Muraigl-Bahn. Wie berichtet wird, fand die Kollaudation der Drahtseilbahn Muottas-Muraigl am Mittwoch statt. Die Eröffnung der Bahn erfolgte dann am folgenden Tag.

Verkehrswesen. Die Paris-Lyon-Mittelmeerbahn soll den Bundesbahnen erklärt haben, dass es nie möglich sein werde, einen „normalen" Transitverkehr auf der Simplonlinie zu unterhalten, solange die Strecke Martigny-Brig nicht auf Doppelspur ausgebaut sei. Die Walliser Zeitungen finden, es sei für die Bundesbahnen etwas demütigend, auf derartige Verpflichtungen, die schon längst eingelöst sein sollten, vom Auslande her in der geschehenen Form aufmerksam gemacht werden zu müssen, und geben zu erkennen, dass hoffentlich die Mitteilung dementiert werden könne.

Schmalspurbahn Leukerbad-Kandersteg. Die Herren Josef Seiler, Hotelier in Gletsch, Schott, Architekt, und Butticaz, Ingenieur, in Lausanne, haben beim Bundesrat ein Konzessionsgesuch eingereicht für eine elektrische Schmalspurbahn von Leukerbad nach Kandersteg über die Gemmi. Die Bahn würde vom Leukerbad aus die Felsen der Gemmi kreuzen, den Gemmipass mit einem Tunnel von 1700 Meter Länge unterfahren und am Ufer des Daubensees ausmünden. Hier würde eine Haltestelle errichtet. Von dort aus würde die Linie dem linken Ufer des kleinen Schwarenbachsees, dem Fusse der Weissen Fluh und alsdann dem rechten Ufer der Kander bis nach Kandersteg in der Nähe des Nordausgangs des Lötschbergtunnels folgen. Die Gesamtlänge beträgt 18 km. Ein einziger Tunnel und vier Brücken, zwei über die Dala und zwei über die Kander von 10 Meter Oeffnung sind vorgesehen. Stationen werden nur in Leukerbad und Kandersteg errichtet, Haltestellen am Ufer des Daubensees und an der Spitalmatte. Die Maximalsteigung beträgt 20 % und der Maximalradius der Kurven 80 Meter. In 2½ Stunden wäre die Gesamtstrecke zurückgelegt. Die Ausführung soll zwei Jahre in Anspruch nehmen. Bekanntlich besteht bereits eine Konzession Susten-Leukerbad. Somit soll das Leukerbad direkt mit dem Rhonetal einerseits und mit Kandersteg und der Lötschberglinie anderseits verbunden werden.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.
384

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre **H 384 R**

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.
Meilleures références.
Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Bären-Marke

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisserien.
Er hebt das Aroma des Kaffees
(G 7645) **Grösste Haltbarkeit** 3079
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack
Zu beziehen durch die
Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.
Goldene Medaille Weltausstellung
F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062
Grand Prix — Hors Concours
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906
Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.
Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

De Jongs Cacao. De Ervt H. De Jong Wormerveer

Benoid Licht CA. FISCHER

Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 7492) **Ueber 1200** 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MUENCHEN: Zieblandst. 45, Teleph. 6475.

Colonialwaren
Conserven

Sirocco-Kaffeemischungen GHL
Mélanges de Cafés Sirocco GHL
täglich frisch geröstet
torréfaction journalière
Tafelhonig extra GHL
Miel de Table extra GHL
bestes Produkt
produit supérieur
Kaffee-Essenz GHL
Essence de Café GHL
Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

G. HOFER-LANZREIN · THUN ·

Thee=Twining

Telephon 868
Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
BERNE. 330
Echantillons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

3099 Höhere Fachschule für K 8430
Hotelangestellte.
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Hotelschule

2045 **Luzern** K 8486
Direktion: E. Frei-Scherz.
Praktische Ausbildung im
Hotel-Bureaudienst.
Kursbeginn: Ende September.
— Prospektus kostenlos! —

Ein kleines kann mit Parkett Rose Nass wischbare Bodenwichse auf Parkett, Linoleum u. gestrichenen Böden nach Gebrauchsanweisung mühelos Hochglanz ohne Glätte erzielen. Feuchtes Aufwischen möglich, ohne Flecken zu hinterlassen, geruchlos.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!
Vertreter: **Jos. Musso, Zürich,** 385 Bleicherweg 36.

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Ferrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse)-
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.
Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.
Fournisseur du „Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

„Wanzolin" tötet alle **Wanzen** Weder Schwefel, Gas noch Pulver!
3068 mit Brot G 7513
unter Garantie und diskret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—
1 Liter Fr. 5.—
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Näfels.
Ohne Geruch! Keine Flecken!

Erfahrener, tüchtiger, seriöser Kaufmann übernimmt sämtliche **finanztechnischen** und **übrigen schriftlichen** Arbeiten etc., welche erforderlich sind, um Fabriken, Geschäfte, Hotels in MK 8387
Aktien-Gesellschaften
umzuwandeln. Absolute Diskretion zugesichert.
Gefl. Offerten erbeten unter Chiffre **Z. O. 7214** an die Annoncen-Expedition 2036
Rudolf Mosse, Zürich.

Neuheit! Geschützt!
Verhäutete **Korke**
Mitteilung jedes Beigeschmackes **absolut ausgeschlossen.**
Bitte Muster verlangen.
Allein-Verkauf:
Drogerie Wernle
Zürich
3023 Augustinergasse 17. B 2035 Z

Junges Ehepaar mit bester allg. Bildung und Ia. Fachkenntnissen, das im Sommer selbständ. f. Hotel und Pension führt, sucht auf Winter 1907 (HL 8553) 2048
Geranten-Stelle
in f. **Hotel-Pension** des In- oder Auslandes. Ia. Referenzen.
Offerten unter **S. 4010 Lz.** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.**

Ein bewährtes Mittel gegen
Wanzen
B 2035 Z ist Wernle's 3024
Wanzentinktur
1 Flacon Fr. 1.—.
Droguerie Wernle,
Augustinergasse 17, Zürich.

Schöne Existenz

mit 3000 Fr. Einlage in 2. Hypothek für Person, Zimmerdienst versehend in Pension. Gewinnanteil.
Offerten unter **Q. 7946 L.** an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.**
(HL 8539) 2051

P 3988 2978
Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren, Gold- und Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Hofkirche.

(E 8389) 3501
COCHIUS & Co
CIGARREN-IMPORT
BASEL
Vorteilhafteste Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353
Alte Buchführung für Hotel auf Lager
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich I.

London Oxford Street W. **Tudor-Hotel**
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.
3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Zu mieten gesucht:
Hotel II. Ranges.

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Antritt nach Belieben.
Zu vernehmen **H. G. 500, Poste Restante, Gais.** 763

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception.** Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

DIREKTOR

Deutschschweizer, 35 Jahre alt, ledig, welcher z. Z. die dritte Saison die Oberleitung über das allererste Hotel sowie über zwei grosse, erstklassige, getrennte Restaurationsbetriebe an einem der bedeutendsten deutschen Kur- und Badeplätze hat, **sucht für die Wintermonate bei mässigen Ansprüchen eine leitende Stellung,** event. auch als **Chef de réception** in grösseres Haus. Bewerber spricht die 4 Hauptsprachen, besitzt distinguierte Umgangsformen, hat einen ausgedehnten Bekanntenkreis und verfügt über nur feinste Referenzen.
Offerten unter Chiffre **H 750 R** an die Exp. ds. Bl.

A vendre ou à louer
un Hôtel de Montagne

de 120 lits, récemment construit avec confort moderne. Entrée en 1908. Ecrire sous chiffres **N 24581 L** à l'agence **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (HK 8380) 2033

(G 7381) 3161

Directeur

d'un grand établissement d'été, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Cherche également à placer ses bons employés.
Offre sous chiffre **H 739 R** à l'administration du journal.

Käse en gros
Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
G 7684 3081
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse
Schutzmarke.

Personal-Anzeiger. № 32. Moniteur des Vacances.

10. August 1907.
10 Août 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion	Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion	„ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Buchhalter-Kassier, tüchtig und bilanzfähig, gesucht in grosses Hotel im Engadin. Jahresstelle. Eintritt sofort. Offerten nur mit prima Referenzen erbeten. Chiffre **319**

Bureaufräulein. Gesucht auf 1. Oktober ein tüchtiges, gewandtes Bureaufräulein in Hotel I. Ranges nach Davos. Perfekte, doppelte kaufmännische Buchführung, (nicht Kolonnensystem) sowie englisch und französisch in Wort und Schrift Bedingung. Event. Jahresstelle. Chiffre **66**

Caviste. Le **Grand Hôtel Territet** cherche un bon caviste ayant déjà servi dans des hôtels. (2047) K 8427

Chef de réception. Für mittelgrosses, gut arbeitendes Hotel in einem Kurort Graubündens, wird auf nächste Wintersaison ein tüchtiger Chef de réception gesucht. Chiffre **264**

Etagengouvernante. Gesucht für Hotel I. Ranges der franz. Riviera, auf kommende Wintersaison, tüchtige Etagengouvernante, der drei Hauptsprachen mächtig. Gute Jahresstelle. Zeugniskopien, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **158**

Etagengouvernante. Für grösseres Hotel I. Ranges in Italien wird eine gesetzte, selbständige und tüchtige Etagengouvernante gesucht für Jahres- oder Saisonstelle, bei gutem Salär. Dieselbe muss französisch, englisch u. wenigstens etwas italienisch sprechen. Eintritt im September oder 1. Okt. Ch. **262**

Etagengouvernante. Erstkl. Haus an der franz. Riviera sucht für nächsten Winter eine ältere, erfahrene Person als Etagengouvernante. Dieselbe muss schon längere Zeit in erstklassigen, grossen Häusern gearbeitet haben, gut französisch u. etwas englisch können und sehr tüchtig und ordentlich sein. Eintritt Oktober. Gehalt nach Uebereinkunft. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **254**

Etagengouvernante. Für ein erstkl. Sanatorium Graubündens eine tüchtige, energische, selbständige, sprachenkundige Etagengouvernante gesucht. Zeugnisabschriften nebst Photographie erbeten. Chiffre **326**

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere **Saalkellner,** sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger **Restaurationskellner.** Chiffre **575**

Gesucht für Hotel am Genfersee, zu baldigem event. sofortigem Eintritt: ein jüngerer, selbständiger **Koch,** eine tüchtige **erste Saaltochter,** eine **zweite Saaltochter** event. **Saallehrtochter,** ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger **Portier d'étage,** ein starkes **Küchenmädchen** und ein jüngerer **garçon de cuisine.** Angabe des ungefähren Eintritts, Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **43**

Gesucht nach Sizilien: 2 **Saalkellner,** deutsche Sprache, wenn möglich auch französisch; ferner 1 tüchtiges **Zimmermädchen,** deutsch und franz. sprechend. Chiffre **154**

Gesucht für erstkl. Hotel in Davos, zu baldigem Eintritt: 1 tüchtiger, jüngerer **Bahnhofportier-Liftier,** 1 junger **Etagenportier,** 2 **Saaltöchter,** 2 tüchtige **Zimmermädchen,** 1 **Köchin,** 1 **Casserolier.** Offerten mit nur prima Referenzen werden berücksichtigt und sind dieselben nebst Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **227**

Gesucht. Tüchtige **Restaurations-Kellnerin** und gutes **Küchenmädchen** finden Mitte August gut bezahlte Stellen im Berner Oberland. Jahresstellen. Chiffre **247**

Gesucht für erstkl. Hotel der Ostschweiz: 1 tüchtige **erste Lingère,** die gut weissnähen kann, 2 gute, tüchtige **Zimmermädchen,** 1 gute **Kaffeeköchin** und 1 junge **Office-gouvernante** die auch versteht den Kaffee zu machen, in Abwesenheit der Köchin. Jahresstellen. Eintritt sofort. Angabe bisheriger Stellungen und Photographie erbeten. Chiffre **299**

Gesucht. Eine **Kaffeeköchin** oder **Kaffeekoch** sowie tüchtiger **Plongeur** gesucht nach **Arosa, Edenhotel.** Eintritt Anfang oder Mitte September. Photographie und Zeugniskopien erbeten. (302)

Gesucht. Für Hotel I. Ranges in Italien wird für die Wintersaison, mit Eintritt am 25. September, ein durchaus tüchtiger, seriöser **Conducteur** gesucht, der die vier Sprachen spricht. Ebenfalls ein **Concierge de nuit.** Chiffre **320**

Koch, tüchtig, selbständig und ökonomisch, gesucht zu sofortigem Eintritt oder in 14 Tagen. Salär nach Uebereinkunft. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre **329**

Köchin (zweite), gesucht in grosses Institut. Gehalt Fr. 50—60, freie Wäsche. Jahresstelle. Eintritt zirka 20. Aug. Chiffre **328**

Küchenlehrling-Stelle frei auf zirka 1. September, in grossem Hotel Genfs. Chiffre **187**

Oberkellner. Gesucht für September tüchtiger, erfahrener Oberkellner, für grosses Haus allerersten Ranges am Genfersee (Jahresstelle). Nur solche welche gesonnen sind sich für längere Zeit zu verpflichten, werden berücksichtigt. Unnötig sich zu melden ohne gute Referenzen und vorzügliche Zeugnisse. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **270**

Oberkellner. Für grosses, erstkl. Familienhotel, 200 Betten, wird ein durchaus tüchtiger, erfahrener, aus ersten Häusern bestens empfohlener Oberkellner, zum baldigen Eintritt gesucht. Chiffre **285**

On demande pour la saison d'hiver, avec entrée vers le 15 octobre: une **gouvernante d'étage,** une **gouvernante d'économat,** une **lingère,** une **cuisinière à café,** deux **sommeliers d'étage,** un **argentier** et des **filles de salle.** Adresser les offres avec copies de certificats et photographie à M. **Hasentratz,** Sanatorium du Chamossaire, **Leysin** (Vaud). (296)

On demande pour le **Grand Hôtel de Londres à Naples:** pour la saison d'hiver une bonne **gouvernante d'étage** (place à l'année); **Femmes de chambre** pour tout de suite et **sommeliers** pour la saison. Envoyer copies de certificats et photographie. (95)

Saaltochter, gewandte, gesucht für sofort oder 15. August. Chiffre **266**

Saaltochter, tüchtig und selbständig, beider Sprachen kundig, gesucht. Offerten mit Photographie und Zeugn. an **W. Weber,** Hôtel Mont-Brillant, **Baugy sur Clarens.** (321)

Saucier. Für erstkl. Haus ein tüchtiger Saucier und Restaurateur, der eine gute Küche (deutsch wie französische) macht und schon in grösseren Weinrestaurants gearbeitet hat, zum sofortigen Eintritt gesucht. Jahresstelle. Nur Bewerber mit prima Referenzen werden berücksichtigt. Chiffre **342**

Secrétaire. Le **Grand Hôtel Territet** cherche un bon secrétaire-comptable, parlant les trois langues. Entrée le 1er septembre ou plus tôt si possible. (268)

Secrétaire-Remplaçant gesucht für Hotel I. Ranges in Luzern. Eintritt per 25. August bis 1. November. Chiffre **255**

Sekretär gesucht für Hotel I. Ranges Graubündens, der im Stande ist den Prinzipal activ zu vertreten. Jahresstelle. Eintritt Mitte September. Alter 20—30 Jahre. Französisch erforderlich. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **325**

Sekretär (II.) Gesucht für Familienhotel I. Rang. in St. Moritz-Dorf, für Jahresstelle, ein tüchtiger, jüngerer Sekretär, sprachenkundig, flotter Korrespondent, mit schöner, guter Schrift, Stenograph event. Maschinenschreiber. Eintritt Oktober. Zeugnisabschriften, Referenzen, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **874**

Sekretär-Kassier, tüchtig u. sprachenkundig, zu baldigem Eintritt gesucht. Chiffre **265**

Stütze der Hausfrau. Gesucht nach Menton (Riviera), für mittleres Hotel I. Ranges eine Stütze der Hausfrau, welche sich als Officegouvernante ausbilden will, franz. Sprache Bedingung. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten an **E. H.,** Pension Belle-Rive, **Luzern.** (257)

Volontär für das Bureau eines grossen Sanatoriums in Davos gesucht. Gelegenheit zur Erlernung eines wohlgeordneten kaufmännischen Betriebes. Gute, flotte Handschrift Bedingung. Gelernter Kellner bevorzugt. Eintritt 1. Oktober. Chiffre **156**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **inbegriffen.**

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 25 Jahre, sprachenkundig, mit der Réception, der Buchhaltung und allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle (Vertrauensstelle bevorzugt) per 1. Oktober event. früher oder später. Chiffre **17**

Bureaustelle. Engagement wünscht eine im Saalservice gut bewanderte Tochter, 21 Jahre, 4 Sprachen, für kommenden Herbst, wo sie Gelegenheit hätte, sich in sämtlichen Bureauarbeiten weiter auszubilden. Chiffre **192**

Bureau-Volontär. Als solcher sucht kaufm. gebildeter, solider und gewissenhafter junger Mann, präsentable Erscheinung, im Besitze des Einjährig-Freiwilligen-Zeugnisses, 21 Jahre, mit engl. und franz. Sprachkenntnis, Stelle in der franz. Schweiz oder Frankreich, zwecks Erlernung der Sprache. Jahresstelle. Chiffre **311**

Bureau-Volontär. Junger Hotelierssohn, Deutsch-Schweizer, flott präsentierend, sprachenkundig, sucht für sofort Stelle in besseres Hotel, zur Aushilfe auf dem Bureau über die Haupt-Saison. Chiffre **327**

Bureau-Volontärstelle sucht für Herbstsaison Oberkellner, Schweizer, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen versehen. Chiffre **85**

Chef de réception, Deutscher, 28 Jahre, repräsentabler strebsamer Fachmann, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt, noch in ungekündigter Stellung im Auslande, mit prima Referenzen, sucht für nächste Wintersaison anderweitiges Engagement in nur erstkl. grösserem Hause. Chiffre **69**

Chef de réception ou **secrétaire,** Suisse, 28 ans, parlant et correspondant les 3 langues modernes et connaissant à fond tous les travaux du bureau, cherche place pour l'automne. Meilleures références de divers grands hôtels de la Suisse et du Midi. Chiffre **922**

Chef de réception-Kassier, Schweizer, 26 Jahre, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und im Hotelfach bewandert, mit prima Referenzen, sucht Winterstelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **78**

Chef de réception-Sekretär-Kassier, Schweizer, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Kolonnensystem vertraut und gegenwärtig eigenes erstkl. Saisongeschäft leitend, sucht Winterstelle. Eventuelle spätere Uebernahme des Geschäftes nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre **K L 8384** an die **Union-Reclame Luzern.** (2031)

Chef de réception-Sekretär-Oberkellner. Bündner, 26 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Kolonnensystem vertraut, sucht Winterstelle, am liebsten Winterkurort der Schweiz. Gute Referenzen. Chiffre **310**

Controlleur, mit guten Empfehlungen aus Hotels I. Ranges, deutsch, franz. und etwas italienisch sprechend, sucht auf kommenden Winter Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **962**

Direktor, Deutschschweizer, während der letzten 6 Jahre in Schweizer Hotelfirma von Weltruf im In- und Auslande tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder später. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **61**

Gerantin. Eine tüchtige Wirtin mit mehrjähriger Praxis wünscht Stelle in ein Hotel oder Bier-Restaurant. Prima Referenzen. Gefl. Offerten sub **L. V. 8517** an die **Union-Reclame, Luzern.** (2049)

Hotel-Buchhalterin. Ein fleissiges, der Hotelbranche teilweise kundiges Schweizermädchen, 24 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht, behufs Erlernung der Hotelbuchführung, auf 1. Oktober Stelle in einem guten Hotel der Schweiz. Erstkl. Zeugnisse. Gefl. Offerten (keine Plazierungsbureaux) an die Exped. Chiffre **40**

Jeune homme, 25 ans, fils d'hôtelier, parlant les 2 langues, au courant de tous les travaux du bureau et diplômé commercial, désire se placer pour l'hiver soit en Italie ou le Midi, pour se perfectionner dans la partie. Chiffre **111**

Secrétaire. Jeune homme, connaissant les trois langues, cherche place pour l'hiver, soit dans station climatérique, soit en Italie ou au Midi. Chiffre **151**

Secrétaire. Jeune homme, connaissant les 4 langues principales, cherche place pour l'hiver, comme secrétaire dans un hôtel. Chiffre **91**

Secrétaire. Jeune homme, diplômé de l'école professionnelle à Lausanne, parlant français et allemand et ayant de bonnes connaissances prélim. dans l'anglais et l'italien, actuellement 2e secrétaire dans Gd. Hôtel de l'Oberland Bernois, cherche place pareille pour l'hiver. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **93**

Secrétaire. Je cherche pour la saison d'hiver, soit dans le Midi, Italie ou Egypte, pour mon fils, âgé de 20 ans, parlant et écrivant les 3 langues, une place de secrétaire soit dans une grande maison, comme second ou seul dans une maison moins importante. **Léop. Degenmann,** Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (291)

Sekretär, junger, vertrauter Mann, drei Sprachen mächtig, sucht Stelle auf 15. September. Chiffre **295**

Sekretär, 30 Jahre, in Sprachen, Korrespondenz und Buchführung einschl. Bilanz absolut firm, Maschinenschreiber, seit mehreren Saisons in erstkl. Engadinerhotel tätig, sucht anderweitiges passendes Engagement für nächste Wintersaison. Ch. **314**

Sekretär, junger Mann, Schweizer, gegenwärtig in Hotel I. Ranges des Berner Oberlandes tätig, sucht passende Stelle für den Winter. Chiffre **323**

Sekretär. Junger Hotelierssohn, welcher den Saalservice ziemlich versteht, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Bureau-Stelle als Volontär für den Winter, in ein Hotel I. Ranges, wo er Gelegenheit findet sich im Hotelfach weiter auszubilden. **Postfach 5257 Interlaken.** (340)

Sekretär. Junger Mann, 20 Jahre alt, Sohn eines Gasthofbesitzers, mit guter Schulbildung, in den 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift bewandert, gründliche Kenntnis der Buchführung, sucht Winterstelle als II. Sekretär, am liebsten nach der Schweiz oder der Riviera. Gefl. Offerten an **Alfred Heitz, Rochestown House, Cahir, Co Tipperary, Ireland.** (163)

Sekretär, mit wirtschaftlichem Betrieb, Réception, Buchhaltung etc. vertraut, deutsch und englisch sprechend und etwas französisch, ca. drei Jahre in der Schweiz im Hotelfach tätig, sucht, zwecks weiterer Ausbildung in der französischen Sprache, per bald oder später Engagement als Sekretär etc. und Stütze des Prinzipals. Franz. Schweiz. und Riviera bevorzugt. Ch. **126**

Sekretärin-Gouvernante, Schweizerin, 25 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelfach durchaus bewandert, mit Reception, Kolonnensystem, Kassa- und Gouvernantendienst vertraut, sucht Stelle nach dem Süden, in erstklassiges Hôtel, als Sekretärin oder Gouvernante, event. als Directrice in kleineres Haus. Chiffre **331**

Sekretär-Kassier, Schweizer, gelernter Kellner, 22 Jahre, perfekt deutsch, französisch und italienisch sprechend und schreibend, mit sehr guten Vorkenntnissen im Englischen, sucht Herbststelle. Frei vom 1. September bis 15. November event. schon vom 20. August ab. Chiffre **289**

Sekretär-Kassier. Hoteliers Sohn 24 Jahre alt, repräsentationsfähig, sucht Engagement auf Herbst. Z. Z. in Hotel I. Ranges des Ober-Engadin in Stellung, deutsch, französisch und englisch sprechend. Gründliche kaufmännische Bildung. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **120**

Sekretär-Kassier, Schweizer, 27 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle für den Winter, event. Jahresstelle, Schweiz bevorzugt. Chiffre **57**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 24 Jahre alt, sprachenkundig, mit prima Referenzen, sucht Engagement in erstkl. Haus, auf kommenden Winter. Engadin bevorzugt. Chiffre **252**

Sekretär-Kontrolleur, Bündner, gesetzten Alters, kräftig, drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend, mit guten Referenzen, gegenwärtig als Kontrolleur in einem der ersten Hotels im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für 4—5 Monate im Winter. Chiffre **106**

Sekretär-Volontär. Junger Mann, 18 Jahre, der deutschen und franz. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben seine Lehrzeit in einem Bankhause der Westschweiz absolviert haht, sucht auf kommende Herbstsaison Stelle in einem Hotel am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre **305**

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in kleinerem Hotel, event. als II. Sekretärin in grösserem. Eintritt September oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **283**

Sekretärin. Fräulein gesetzten Alters, in allen Teilen des Hotelwesens bewandert, mit Kenntnissen der amerikanischen Buchhaltung, noch in Bureau-Stellung, wünscht auf Anfang oder Mitte September passenden Posten. Chiffre **324**

Sekretärin. Junge Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig und mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, wünscht für nächste Wintersaison passendes Engagement in gutes Hotel nach Italien. Prima Zeugnisse von ersten Hotels. Chiffre **162**

Sekretärin-Gouvernante. Tochter, gesetzten Alters, in Buchführung und allen Teilen des Hotelwesens praktisch erfahren, mit guten Umgangsformen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht f. den Winter Stelle als Sekretärin, in grösserem Hotel, oder in kleinem, gutem Haus einen Posten, wo sie neben der Beaufsichtigung des Personals auch die Bureauarbeiten besorgen würde. Chiffre **230**

Sekretärin-Kassierin, mit Kolonnensystem und Cassawesen durchaus vertraut, z. Zt. in Hotel I. Ranges als solche tätig, 28 Jahre alt, wünscht Herbst- oder Jahresengagement. Ausland nicht ausgeschlossen. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **245**

Sekretärin-Kassierin, sprachenkund., seit mehreren Jahren in erstkl. Häusern tätig, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als solche oder sonstigen Vertrauensposten. Eintritt von Mitte September an. Chiffre **241**

Vertrauensposten. Junger Hotelier, 3 Sprachen mächtig sucht wegen Mangel an Arbeit im Winter Vertrauensstellung nach dem Süden oder Winterkurort. War schon in verschiedenen andern Hotels im Service tätig. Offerten unter Chiffre **3964** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** (2050) H L 8516

Salle & Restaurant.

Barmaid-Obersaaltochter oder **Restaurationstochter.** Tüchtige Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, nette Erscheinung, sucht für kommende Wintersaison Stelle als Barmaid, Obersaaltochter oder I. Restaurationstochter. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **153**

Buffet-Volontärin. Tochter, gut präsentierend, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, mit sehr guten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung in erstkl. Restaurant. Eintritt Ende September. Chiffre **167**

Kellner, tüchtiger, Wiener, deutsch und englisch sprechend, gegenwärtig in Frankreich, sucht Stelle sobald als möglich. Franz. Schweiz bevorzugt, um sich in der Sprache auszubilden. Chiffre **278**

Kellnerlehrling oder **Volontär.** Suche für meinen Sohn, der zwei Jahre ein internationales Handelsinstitut besuchte, Kellner-Lehr- resp. Volontär-Stelle, in erstkl. Hause. Offerten erbeten unter Chiffre **K 8234 T** an die **Union-Reclame, Luzern.** (3094)

Maître d'hôtel, Suisse français, 25 ans, parlant l'allemand, l'anglais, l'italien et le français couramment, ayant bons certificats, bien recommandé, cherche engagement pour la saison d'hiver. Peut déjà entrer le 15 septembre. Adresse: **Henri Mages,** maître d'hôtel, **Hôtel Belvedère, Schuls-Tarasp.** (875)

Maître d'hôtel-secrétaire. Suisse français, 29 ans, parlant et écrivant couramment l'allemand et l'anglais et passablement l'italien, au courant de la comptabilité et de la réception, bon restaurateur, cherche engagement à partir du 15 septembre. Bons certificats et excellentes références à disposition. Chiffre **309**

Oberkellner, Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, routiniert, mit besten Referenzen, sucht Stelle für Herbst- oder Wintersaison, für's In- oder Ausland. Chiffre **244**

Oberkellner, junger, tüchtiger, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht auf nächsten Winter Engagement, würde auch auf dem Bureau mithelfen, event. als II. Sekretär. Chiffre **253**

Oberkellner, erfahrener, 31 Jahre, verheiratet, sucht Jahres- oder Saisonstelle nach Frankreich oder Schweiz, in Hotel I. Ranges. Suchender ist im Besitz bester Zeugnisse und reflektiert auf stabilen Posten. Chiffre **141**

Oberkellner, seit Jahren in der Schweiz tätig, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Oberkellner oder Oberkellner-Sekretär, für nächsten Winter. Chiffre **862**

Oberkellner, 36 Jahre, gegenwärtig Leiter eines Hotels mit 80 Betten, sucht Stelle für den Winter oder auch Jahresstelle. Chiffre **33**

Oberkellner, 25 Jahre alt, der Buchführung und 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für Ende September oder später. Chiffre **927**

Oberkellner, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Berghotel als Geschäftsführer tätig, sucht für kommende Saison oder in Jahresgeschäft Anstellung. Chiffre **54**

Oberkellner, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen versehen, gegenwärtig als solcher in einem Berghotel tätig, sucht auf 1. Oktober passende Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **68**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, mit der Buchführung (Kollonensystem) vertraut, sucht passende Stelle für nächsten Winter. Chiffre **136**

Oberkellner oder **II. Sekretär,** 34 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Stelle. Chiffre **181**

Oberkellner, 28 Jahre, Deutscher, 4 Sprachen mächtig, gut empfohlen, tüchtiger Restaurateur, präsentable Erscheinung, sucht Stelle. Chiffre **171**

Oberkellner, Deutscher, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht bis zum 1. Oktober Stellung, ist zur Zeit tätig im Grand Hôtel in Dieppe. Gute Zeugnisse. Chiffre **170**

Oberkellner, Deutscher, 30 Jahre, zur Zeit in grossem erstklassigem Hause als solcher seit längerer Zeit tätig, wünscht sich im Spätjahr zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **184**

Oberkellner, Schweizer, 36 Jahre, 4 Sprachen, im Service durchwegs tüchtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle, wenn möglich in der Schweiz. Eintritt kann von Anfang September an geschehen. Offerten unter Chiffre **T. 7887 L.** an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (2044) H K 8482

Oberkellner, Schweizer, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges des Engadin tätig, mit guten Zeugnissen, sucht passende Winter- oder Jahresstelle in mittleres Haus. Eintritt nach Belieben ab 15. Sept. Chiffre **73**

Oberkellner, Oesterreicher, 28 Jahre alt, gut präsentierend, solid und durchaus tüchtig, gegenwärtig in grossem Hause I. Ranges im Engadin tätig, sucht für den Winter passendes Engagement, Saison- oder Jahresstelle. Beste Referenzen. Ch. **346**

Oberkellner, Deutscher, 32 Jahre, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sehr gewandt in Saal und Restaurant, sowie mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht Stellung für den Winter oder auch Jahresstelle. Prima Referenzen. Chiffre **271**

Oberkellner. Schweizer, 30 Jahre, energisch und sehr erfahren, sucht auf kommenden Winter Stelle als solcher, oder als Oberkellner-Sekretär. Empfehlungen aus Häusern allerersten Ranges. Chiffre **338**

Oberkellner-Sekretär, Schweizer, 32 Jahre, seriös und erfahren, gegenwärtig in Saisonstelle, sucht auf kommenden Winter Engagement. Beste Referenzen. Chiffre **137**

Parlor maid oder **Dining room girl.** Sprachenkundige, tüchtige Tochter, sucht auf 1. Sept. Stelle zu Amerikaner-Familie. Chiffre **235**

Restaurationskellner. Youth (18), speaks French, English, Spanish, desires situation under Head Waiter in first class Hotel-Restaurant, to learn duties of steward. Bonus given for suitable post. **E. D. 81 Feldeggstrasse, Zürich.** (202)

Restaurationstochter, sprachenkundig, wünscht Engagement als I. Saaltochter, event. an Bar, nach der Riviera oder Italien. Chiffre **344**

Restaurationstochter, nette, tüchtige, wünscht Stelle. Chiffre **307**

Saaltochter, junge, sucht passende Stelle für Wintersaison auf 1. Oktober. Chiffre **218**

Saaltochter (erste), tüchtige, gesetzten Alters, der vier Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle für die Herbstsaison, event. für sofort, als solche oder Gouvernante. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **312**

Saaltochter. Tochter, deutsch und französisch sprechend, aus achtbarer Familie, gegenwärtig in Hotel ersten Ranges tätig, wünscht Stelle als Saaltochter oder Zimmermädchen, nach dem Süden oder Algerien. Chiffre **274**

Saaltochter. Junge Tochter sucht Stelle auf nächste Wintersaison als Saaltochter. Süden oder Engadin bevorzugt. Ch. **294**

Saaltochter. Junge brave Tochter, sucht Stelle auf kommende Wintersaison, in besseres kleines Hotel als Saaltochter für allein. Chiffre **219**

Saaltochter. Deutsch, französisch und italienisch sprechende Tochter, 22 Jahre alt, sucht Stelle in gutes Restaurant auf Anfang September. Chiffre **224**

Saaltochter. Nette Tochter aus achtbarer Familie wünscht Winterstelle nach Italien als Saaltochter oder Restaurantkellnerin. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **226**

Saaltochter, selbständig und gewandt im Service, mit guten Zeugnissen, sprachenkundig, wünscht Stelle nach Lugano, auf kommende Saison. Chiffre **174**

Sommelier, 18 ans, cherche place dans famille française, pour servire, etc. et se perfectionner dans la langue. Chiffre **41**

Zimmerkellner, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Stellung in gutem Hotel I. Ranges in Italien oder Südfrankreich. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **173**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, junger, gelernter Pâtissier, sucht auf Wintersaison Engagement. Chiffre **193**

Aide de cuisine. Junger Pâtissier-Koch, soeben in Grand-Hotel tätig sucht per 1. Oktober Stelle als Aid de cuisine oder 1. Commis nach Südfrankreich oder französische Schweiz. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **341**

Aide de cuisine, 20 Jahre alt, sucht für kommenden Winter Stellung in Hotel I. Ranges, als Aide oder Commis. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an **Willy Simon, Grand Hôtel Tamina, Ragaz.** (242)

Aide de cuisine-Pâtissier, junger, sucht Winter-Engagement, womöglich in der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte die franz. Sprache zu erlernen. Zeugnisse aus nur ersten Häusern zur Verfügung. Ansprüche bescheiden. Offerten an: **Verenahof, Baden** (Aargau). (251)

Chef de cuisine, tüchtig und solid, gesetzten Alters, in der Pâtisserie bewandert, sucht für den 20. Sept. oder später Engagement in eine Pension oder kleineres Hotel. Chiffre **281**

Chef de cuisine, 27 Jahre alt, mit besten Zeugnissen aus ersten Häusern, deutsch und perfekt französisch sprechend, gegenwärtig in Saisonstelle (Alpes vaudoises) sucht Engagement event. auch als Chef de partie, vom 1. Oktober ab, in Saison- oder Jahresstellung. Gute Referenzen. Chiffre **272**

Chef de cuisine, Italien, 38 ans, chaudement recommandé, cherche place pour la saison prochaine. Chiffre **297**

Chef de cuisine. Jeune chef, 24 ans, exempt du service militaire, demande place à l'année ou pour la saison d'hiver. Certificats de premier ordre. Ecrire au **Chef de cuisine,** Hôtel des Becs des Bossons, **Grimentz,** Vallée d'Anniviers **(Valais).** (316)

Chef de cuisine. Je cherche pour mon chef de cuisine une place. Références de premier ordre. Engagement dès le 1er ou 15 octobre. **E. Haller,** Hôtel des Alpes et Terminus, **Neuchâtel.** (150)

Chef de cuisine, Français, âgé de 34 ans, sortant d'une maison de premier ordre, muni d'excellentes références, cherche place à l'année ou à la saison, dans bonne maison. Libre de suite. Ecrire: **P. L. D. 2621 poste restante Montreux.** (165)

Chef de cuisine, âgé de 29 ans, de nationalité Suisse, très sérieux, ayant travaillé comme chef de partie et chef dans des maisons de premier ordre de la Suisse, Allemagne et le Midi, cherche engagement pour la saison d'hiver ou bonne place à l'année. Disponible courant octobre. Certificats à disp. Ch. **701**

Chef de cuisine, 34 ans, actuellement en saison, muni de bonnes références, ayant travaillé plusieurs saisons consécutives dans mêmes maisons de la Suisse, France et Allemagne, cherche place de chef pour l'hiver ou à l'année. Copies de certificats à disposition. Chiffre **71**

Chef de cuisine. Suche für meinen Chef de cuisine, erste Kraft, mit besten Zeugnissen und Referenzen, Engagement vom 15. November bis 1. März. **C. Reichmann,** Hotel Reichmann, **Lugano.** (45)

Chef de cuisine, 38 ans, ayant travaillé plusieurs années dans mêmes maisons de prem. ordre en Suisse et à la Riviera italienne, cherche place pour saison d'hiver, de préférence en Suisse. Nationalité Grison. Libre à partir du 1er octobre. Ch. **79**

Chef de cuisine, 37 ans, munis d'excellents certificats, cherche place stable dans maison de premier ordre. Peut entrer de suite. Chiffre **100**

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche durchaus bewandert, sucht passendes Winterengagement. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **818**

Chef de cuisine, âgé de 37 ans, parlant les 3 langues, muni de meilleurs certificats et recommandations, actuellement en saison, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **918**

Chef de partie, 28 Jahre, gegenwärtig in Haus I. Ranges als Saucier tätig, wünscht Engagement auf Anfang September. Zeugnisse aus I. Häusern. Chiffre **303**

Chef-Köchin, sucht die für Wintermonate, Stelle nach dem Süden. Chiffre **343**

Chef- oder **Saucierstelle,** sucht, per sofort oder anfangs Oktober, erstklassiger Koch, der gegenwärtig als solcher in feinstklassigem Hause arbeitet. Chiffre **318**

Commis, junger Mann, 21 Jahre, wünscht Stelle für kommenden Winter. Chiffre **259**

Cuisinier, gelernter Konditor, sucht auf den Winter passende Stelle als Aide de cuisine. Beste Zeugnisse. Chiffre **256**

Dessert- und **Office-Gouvernante** oder **Haushälterin.** Eine in allen Branchen der Hotelerie bewanderte Tochter sucht Winterengagement in obiger Eigenschaft, in Hotel ersten Ranges. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Ch. **336**

Dispensière und **Etagengouvernante.** Zwei Fräuleins, seit 4 Jahren in erstkl. Hause tätig, wünschen Stelle auf Anfang Oktober, als Dispensière und Etagengouvernante, ebenfalls in Haus I. Ranges in der Schweiz oder im Auslande. Prima Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **190**

Economat- oder **Küchengouvernante,** tüchtig und erfahren, gegenwärtig in Hotel I. Ranges der Schweiz tätig, wünscht Engagement für kommende Wintersaison. Chiffre **276**

Entremetier ou **rôtisseur,** travaillant dans maison de premier ordre de l'Engadine, cherche place pour la saison d'hiver. Certificats à disposition. Adresser: **Rud. Pfeiffer,** Hotel Bernina, **Samaden.** (322)

Entremetier ou **rôtisseur.** Cuisinier, âgé de 25 ans, bien recommandé, parlant français et allemand, actuellement en saison comme rôtisseur dans un hôtel de premier ordre du Vaiais, cherche place comme entremetier ou rôtisseur, pour la prochaine saison d'hiver. Chiffre **207**

Gouvernante, tüchtig und erfahren, sucht Stelle für Küche oder Office. Beste Empfehlungen. Chiffre **250**

Gouvernante d'office. Junge Tochter, in der Hotelbranche bewandert, sucht Stelle als Gouvernante d'office oder Stütze der Hausfrau. Jahresstelle erwünscht. Gute Referenzen zu Diensten. Chiffre **293**

Kaffeeköchin, tüchtige, mit guten Zeugnissen aus ersten Hotels, wünscht Engagement für kommende Wintersaison- oder Jahresstelle. Chiffre **275**

Koch, junger, sucht auf kommende Saison Stelle in gutem Hotel der franz. Schweiz. Prima Zeugnisse. Chiffre **164**

Koch, selbständig, seit 3 Saisons als solcher in Fremdenpension in Luzern tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Stelle auf Ende September oder Anfang Oktober, für Wintersaison. Bescheidene Ansprüche. Offerten unter Chiffre **K B 8306** an die **Union-Reclame, Luzern.** (2022)

Koch, tüchtiger, 24 Jahre, französisch sprechend, in der Pâtisserie gut bewandert, gegenwärtig in gutem Hause als Saucier arbeitend, sucht Stelle für die Wintersaison. Gute Referenzen zu Diensten. Chiffre **300**

Koch, junger, tüchtiger, gelernter Pâtissier, sucht Stelle in grösseres Hotel, auf 1. Oktober. Gegenwärtig in Hotel ersten Ranges. Chiffre **333**

Koch, junger, tüchtiger, sucht Stelle auf 1. Oktober. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **301**

Kochlehrling. Suche für meinen Sohn, kräftiger, aufgeweckter Knabe, in einem Hotel Stelle als Kochlehrling, gegen Bezahlung, auf Mai nächsten Jahres. **E. Märkt,** z. Schlossberg, **Haagen** (Baden). (279)

Koch oder **Saucier.** Junger Schweizer, mit sämtlichen Arbeiten der feinen Küche vertraut, sucht Stelle als selbständig, event. als Saucier, auf Anfang Oktober. Saison- oder Jahresengagement. Grössere erster Häuser. Chiffre **90**

Pâtissier, 22 Jahre alt, bis jetzt nur in erstklassigen Hotels tätig sucht Stelle als Commis nach dem Süden. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **315**

Pâtissier, selbständig, sucht Stelle in Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **248**

Pâtissier. Solider, bestempfohlener Jüngling sucht auf Saison 1907—08 Engagement als selbständiger Pâtissier oder als erster Commis, in Hotel I. Ranges des Südens. Alter 24½ Jahre, der franz. Sprache mächtig. Offerten an **Alb. Bosshard,** Pâtissier, Hotel Central, **St. Moritz-Bad.** (258)

Pâtissier, 19 Jahre, sucht Stellung per 15. September, als Commis-Pâtissier, in grösseres Haus der franz. Schweiz. Derselbe war schon als Pâtissier tätig. Chiffre **243**

Pâtissier, erstklassiger, zuverlässiger Mitarbeiter, sucht geeignetes Winterengagement. **Chr. Roters,** im kgl. Kurhotel **Bad Brückenau** (Bayern). (306)

Pâtissier, diplomiert, angehender Koch, sucht passendes Engagement auf Ende September, nach dem Süden oder der Schweiz, unter bescheidenen Ansprüchen. Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **161**

Pâtissier, ayant travaillé que dans des hôtels de premier ordre, cherche place. Certificats à disposition. Entrée le 1er octobre ou plus tard. Chiffre **220**

Rôtisseur, 22 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für Anfang oder Ende Oktober. Gute Zeugnisse. Ch. **313**

Rôtisseur oder **Aide de cuisine.** Koch, 19 Jahre, gut empfohlen, deutsch und ziemlich franz. sprechend, gegenwärtig in Haus I. Ranges als Rôtisseur tätig, sucht Stelle als solcher, Garde-manger oder Aide de cuisine. Chiffre **286**

Rôtisseur. Junger Koch sucht Stellung als Rôtisseur oder Aide, auf 15. Sept. oder 1. Oktober. Zeugnisse z. D. Ch. **238**

Saucier oder **Chef de cuisine** sucht Stelle für kommenden Winter, nach dem Süden, event. nach Egypten, in besseres Haus. Derselbe bekleitete schon verschiedene solche Stellen in der Schweiz und im Süden. Chiffre **232**

Saucier. Cuisinier, âgé de 30 ans, muni de meilleurs certificats et très recommandé, actuellement en saison, cherche place comme saucier, pour la saison d'hiver. Libre dès le 1er octobre. Chiffre **1**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante, 32 Jahre, im Service gründlich erfahren, mit energischem, zuverlässigem Charakter, seit vielen Jahren in Hotel allerersten Ranges tätig und mit besten Zeugnissen versehen, sucht Engagement in feines Haus für Winter. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **103**

Etagengouvernante, sprachenkundig, sucht Saison- oder Jahresengagement. Reflektiert auf selbständigen Posten. Chiffre **62**

Etagengouvernante-Directrice, tüchtig und erfahren, das Hotelwesen durch und durch kennend, 3 Hauptsprachen mächtig, präsentabel, seriös, stets in ersten Häusern arbeitend, sucht per Oktober Stellung in gutem Hause, gute Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre **175**

Etagenportier, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle. Chiffre **288**

Etagenportier, Deutschschweizer, 26 Jahre alt, franz. und englisch sprechend, sucht auf kommenden Winter Engagement in gutes erstkl. Haus nach dem Süden. Sehr gute Zeugnisse. Offerten an **Ed. Sennrich,** Park-Hotel, **Vitznau.** (284)

Glätterin. Eine auf Fremdenwäsche geübte Glätterin sucht Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Nähere Auskunft erteilt: **Pension Jolimont, Bern.** (282)

Glätterin (erste), sucht Stelle auf kommende Saison, als Oberglätterin. Chiffre **330**

Gouvernante d'étage, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **221**

Lingère. Geübte, im Nähen bewanderte Lingère sucht Stelle für kommenden Winter, in grösseres, gutes Haus. Ch. **142**

Lingère, mit guten Zeugnissen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 25 Jahre alt, sucht I. Lingèrestelle nach dem Süden. Chiffre **55**

Lingère (erste), tüchtig in jedem Fach, sucht Stelle auf kommende Saison. Chiffre **334**

Lingère. Junge Tochter die schon in besserem Hotel als II. Lingère tätig war, sucht Stelle. Chiffre **317**

Lingère, selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **240**

Lingère, tüchtige, selbständige, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle. Chiffre **308**

Lingère (zweite). Junges, tüchtiges Mädchen sucht Stelle als zweite Lingère für Wintersaison oder Jahr. Ch. **298**

Oberglätterin, tüchtige, sucht Stellung in grösseres Hotel oder Sanatorium, für kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre **180**

Zimmermädchen, zwei, suchen Stellen für nächste Wintersaison, in besseres Hotel nach dem Süden oder Montreux. Süden bevorzugt. Chiffre **177**

Zimmermädchen. Brave Tochter sucht Stelle als Zimmermädchen, nach Südfrankreich. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **160**

Zimmermädchen, deutsch und französisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle nach dem Süden, auf 1. Oktober. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **197**

Zimmermädchen, und eine **Glätterin** suchen auf Ende Oktober Stelle in besserem Hotel in der französischen Schweiz am liebsten am Genfersee und im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **133**

Zimmermädchen, zwei tüchtige, sprachenkundige, suchen Stelle, wenn möglich im gleichen Hotel, für künftige Wintersaison, an der Riviera. Chiffre **249**

Zimmermädchen, mit erstkl. Zeugnissen, deutsch, französisch u. italienisch sprechend, sucht Stellung auf 20. August oder 1. September, für die Herbstsaison, nach den italienischen Seen. Chiffre **263**

Zimmermädchen, 24 Jahre alt, 3 Sprachen sprechend, sucht Stelle nach der franz. Riviera, event. auch in Winterkurort nach der Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre **246**

Zimmermädchen, gesetzten Alters, tüchtig und gewandt, sprachenkundig, sucht Stelle für Wintersaison, auf 20. Okt. oder 1. November, in Hotel I. Ranges. Chiffre **280**

Zimmermädchen, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Anfang September. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **290**

Zimmermädchen, Schweizerin, 26 Jahre, deutsch und französisch sprechend, wünscht Stellung für kommenden Winter. Gegenwärtig in Hotel I. Ranges tätig. Zeugnisse von ersten Häusern in Nizza und Cannes. Eintritt Ende September. Ch. **292**

Zimmermädchen, tüchtig im Service, deutsch, franz. und ein wenig italienisch sprechend, sucht Stelle nach der italienischen Schweiz oder Italien, auf 15. September oder früher. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **335**

Zimmermädchen, durchaus tüchtig, mit besten Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in erstkl. Hotel. Chiffre **345**

Loge, Lift & Omnibus.

Commissionär oder **Liftier.** Alfred Eichenberger, Commissionär, **Dolder Grand Hotel, Zürich,** sucht Stelle als Liftier oder Commissionär, im Tessin oder Italien. Spricht deutsch, französisch und englisch. Zeugnisse als Liftier und Commissionär zu Diensten. Eintritt 10. Oktober oder später. Chiffre **213**

Concierge, Schweizer, 31 Jahre alt, gut präsentierend, tüchtig und sprachenkundig, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **183**

Concierge, 23 Jahre alt, französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, sucht Engagement für den Winter, eventuell für die Herbstsaison. Chiffre **198**

Concierge, 30 ans, sachant parfaitement l'allemand, le français, l'anglais, l'italien et suffisamment l'espagnol, demande place à partir du 1er octobre. Chiffre **203**

Concierge, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Stelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen. Chiffre **28**

Concierge, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle, event. als Conducteur. Erstkl. Referenzen. Chiffre **337**

Concierge-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre **901**

Concierge-Conducteur, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterengagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Frei am 1. September. Chiffre **954**

Concierge-Conducteur, 28 Jahre, vier Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresengagement, Schweiz oder Süden. Prima Zeugnisse. Adresse: **A. Müller,** Grand Hôtel Victoria, **Neuenahr** (Rheinland). (277)

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 27 Jahre alt, mit sehr guten Sprachkenntnissen und Empfehlungen aus ersten Häusern, sucht für kommenden Winter Stelle als Concierge oder Conducteur. Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Offerten an **J. Jehli,** Concierge, **Hotel Viktoria, Wengen.** (238)

Concierge- oder **Concierge-Conducteurstelle** sucht auf nächsten Herbst seriöser, zuverlässiger Mann, 30 Jahre, sehr gut präsentierend und sprachenkundig. Prima Zeugnisse und Referenzen von Häusern I. Ranges. Der Eintritt könnte event. auch sofort erfolgen. Chiffre **225**

Conducteur oder **Liftier,** Deutschschweizer, 24 Jahre alt, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an **Th. Kuonen,** Hotel Bristol, **Luzern.** (83)

Conducteur. Junger Mann mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur-interprète, eventuell Etagenportier, in kleinerem, feinerem Hotel. Algier, Tunis, Agypten eventuell Südfrankreich. Sprachkenntnisse, deutsch, französisch, englisch und italienisch. Untergeordnete Arbeiten ausgeschlossen. Eintritt 1. Oktober eventuell früher. Chiffre **228**

Conducteur, 24 Jahre, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, gute Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Engagement für Winter-Saison eventuell als Liftier in grosses Haus. Gefl. Offerten unter Chiffre **216.**

Conducteur. Junger, tüchtiger Schweizer, sprachenkundig und mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für den Winter, event. auch als Liftier in erstkl. Haus. Chiffre **261**

Liftier. Junger Mann, 19 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Liftier. Italienische Riviera bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **287**

Liftier. Junger Mann, Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gegenwärtig in England, sucht Winterstelle in erstklassiges Hotel der Schweiz oder Ausland. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **116**

Liftier oder **Portier,** 19 Jahre alt, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für 1. November. Chiffre **102**

Portier, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **146**

Portier, Schweizer, 25 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht für die kommende Wintersaison Stelle, als Conducteur oder Etagen-Portier in einem besseren Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **236**

Portier, tüchtig und solid, der deutschen und franz. Sprache mächtig, sucht Stelle auf 10. oder 15. September oder auch später. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **159**

Unterportier. Hausbursche, junger Mann, sucht auf 15. September oder 1. Oktober für Wintersaison Stelle als Unterportier. Williger, solider Charakter. Chiffre **179**

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister, Masseur, Pédicure (Schule Prof. Winternitz, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre **67**

Caviste, bien recommandé, parlant français, italien et un peu l'allemand, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de premier ordre, cherche place pour fin septembre, de préférence à l'année. Chiffre **176**

Kellermeister, 25 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für 1. Oktober oder später. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten Gefl. an: **W. Linsi, Kellermeister, Dolder Grand Hotel, Zürich.** (214)

Masseuse, expérimentée, parlant français, allemand et anglais, cherche place pour la saison d'hiver, dans un bon établissement, de préférence en Italie. Offres à **W. G.,** Weidengasse 15, **Bâle.** (50)

* Divers. *

Aide Gouvernante, der 3 Hauptsprachen mächtig sucht Stelle in besseres Hotel. Chiffre **269**

Gouvernante, selbständiger und seriöser Charakter, perfekt deutsch, französisch und genügend englisch sprechend, sucht Engagement als Gouvernante d'Etage oder d'Economat, in grösseres Hotel. Bevorzugt grössere Stadt Italiens. Chiffre **273**

Gouvernante. Sprachenkundige, im Hotelwesen bewanderte Tochter sucht auf den Winter Stelle als Gouvernante. Würde auch Stelle nach Kairo annehmen. Chiffre **332**

Gouvernante, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-Saison in erstkl. grosses Haus Engagement als Etagen- oder Küchengouvernante. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre **30**

Gouvernante oder **Stütze der Hausfrau.** Junge, gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig, auch etwas italienisch sprechend, im Hotelwesen ziemlich erfahren, sucht Stelle als angehende Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Ch. **153**

Gouvernante (II.) Tochter, 24 Jahre alt, aus guter Familie, sucht Engagement als II. Gouvernante oder Stütze der Hausfrau in gutes Haus. Eintritt Anfang September. Chiffre **223**

Haushälterin. Eine sprachkundige, in allen Zweigen des Hotelfaches gewandte Haushälterin, sucht selbständige Stellung auf 1. Okt. Referenzen zu Diensten. Chiffre **211**

Ménage. Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, désire place de valet et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison ou à l'année. Disponibles dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre **59**

Ménage cherche place dans bon hôtel, pour le 1er octobre, comme valet de chambre et femme de chambre. Bonnes références à disposition. Ecrire sous initiales **A. F. 1907, St-Maurice** (Valais). (260)

Metzger-Charcutier, junger tüchtiger, wünscht Stelle nach dem Süden, event. als Portier. Chiffre **307**

Tochter, geschäftskundig, sucht Stellung auf Oktober, für die Wintersaison, Kairo, Algier oder Italien bevorzugt. Spricht 4 Sprachen und besitzt gute Zeugnisse. Offerten an **A. Z.,** Confiserie Seiler, **Zermatt.** (185).

Vertrauensposten. Jüngere Tochter aus achtbarer Familie, sucht Buffetstelle in Hotel oder besseres Restaurant. Eintritt nach Belieben. Chiffre **304**

Waschmeister, Schweizer, mit Maschinen vertraut, fünf Saisons in erstem Hotel tätig, wünscht Engagement. Ch. **267**

Zwei Töchter, gesetzten Alters, im Hotelwesen erfahren, suchen Winterengagement als I. Lingère und Gouvernante-Haushälterin, in feines Haus I. Ranges. Italien vorgezogen. Sprachenkundig. Prima Referenzen. Chiffre **134**

Zwei Töchter, im Hotelwesen erfahren, suchen Winterengagement als Sekretärin und Etagengouvernante, in feines Haus. Sprachenkundig. Beste Zeugnisse u. Referenzen. Ch. **149**

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Médecin-spécialiste pour les maladies nerveuses

cherche à se mettre en rapport avec hôtelier sérieux possédant hôtel confortable dans lequel il pourrait recevoir ses malades pendant toute l'année. Altitude de 600 à 1000 mètres, à l'abri du vent du nord, Suisse romande de préférence.

Adresser les offres sous chiffre **H 773 R** à l'administration du journal.

Hôtelier

marié, sans enfants, dans la trentaine, connaissant couramment les quatre langues, actuellement propriétaire d'un grand hôtel, dans la plus importante ville de bains en Hollande, cherche pour l'hiver ou à l'année une direction, pouvant s'intéresser ou reprendre plus tard. Références et garanties de premier ordre. Membre de l'Association Internationale des Hôteliers.

Offres sous chiffre **H 757 R** à l'administration du journ.

Directeur d'hôtel

marié, 34 ans, actuellement gérant d'un établissement de 1er ordre dans les Grisons et pouvant fournir d'excellentes références, cherche engagement pour saison d'hiver ou à l'année.

Adresser les offres sous chiffre **H 765 R** à l'administration du journal.

Berg-Hotel

modern eingerichtet, 40—80 Betten, wenn möglich mit Wintersport, **zu kaufen gesucht.** — Agenten ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 760 R** an die Exped. ds. Bl.

Direktion.

Schweizer, 35 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, perfekt in amerikan. Buchführung mit geschäftstüchtiger Frau, zur Zeit Direktor eines Kuretablissement I. Ranges in Italien, sucht ähnliche Stelle für Herbst, Winter und Frühjahr am Gardasee, Riviera, Süditalien oder Egypten. Vorzügliche Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 35628 R** an **Haasenstein & Vogler, Mailand.** (HK 8475) 2037

Hotel-Direktor.

Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, kaufmännisch gebildet, in allen Zweigen des Hotelbetriebes vollständig erfahren, augenblicklich Leiter eines Hauses ersten Ranges, sucht Direktorstelle. Beste Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre **H 764 R** an die Exped. ds. Bl.

Zeugniskopien besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

Pour 1er Hôtel en Hollande

on demande

Chef et Commis Garde-Manger et Chef-Pâtissier.

Offres avec exigeances sous chiffre **H 766 R** à l'administration du journal.

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

3019 (H Lx 334)

Conditions générales :

FRANCE, envoi franco contre remboursement.

ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.

J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

Chef de réception-Secrétaire-Patron-Stellvertreter-Posten

sucht kaufmännisch gebildeter, sowie mit allen Zweigen des Hotelwesens vertrauter, vorwärtsstrebender, tüchtiger Mann, auf nächsten Herbst oder Frühjahr. Feinste Referenzen. Militärfrei.

Offerten unter Chiffre **H 755 R** an die Exped. ds. Bl.

Chef de réception - 1er Secrétaire

25 ans, quatre langues, connaissant toutes les parties d'hôtel, ayant premières références, cherche engagement pour l'hiver.

Adresser les offres sous chiffre **H 749 R** à l'administration du journal.

Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'un hôtel de 1er ordre, ne travaillant que l'été, cherche à reprendre la **direction** d'un hôtel d'hiver en Suisse ou à l'étranger.

Adresser les offres sous chiffre **H 386 R** à l'administration du journal.

HOTELIER

40 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, momentan sein eigenes Geschäft betreibend, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls geschäftstüchtige Frau die **Direktion** eines Hotels oder Sanatoriums zu übernehmen, am liebsten Jahresstelle.

Offerten unter Chiffre **H 772 R** an die Exped. ds. Bl.

Tüchtiges Ehepaar

sprachenkundig, in den 30er Jahren, im Sommer in altbekanntem elterlichen Geschäft als Chef de Cuisine und Directrice arbeitend, wünschen über den Winter, um beschäftigt zu sein, Engagement als **Geranten,** oder als **Chef de Cuisine** und **Haushälterin** zu alleinstehender Person in mittelgrosse Fremdenpension. Ansprüche bescheiden. Gutgeschultes Personal wird auf Wunsch mitgebracht. Kaution kann geleistet werden.

Gefl. Offerten sind unter Chiffre **H 774 R** an die Exped. ds. Bl. zu richten.

Milan. **A remettre** pour cause de santé

l'Hôtel d'Italie

place gare centrale. Situation magnifique. — Jardin. — Confort moderne. — Ascenseur.

On traite directement. (L 8540) 2051

Maître d'hôtel

Allemand, 31 ans, bon restaurateur, meilleurs certificats et références de maisons de tout premier ordre, cherche place comme maître d'hôtel ou place de confiance pour le 1er septembre ou plus tard. 769

Adresser les offres à: **W. D., Berlin,** Jägerstr. 12III.

Kapital-Beteiligung.

Zur Erwerbung und Vergrösserung eines vorzüglichen Hotel-Unternehmens in Oberitalien mit event. Anschluss weiterer Sommer- und Wintergeschäfte, ebenfalls in Italien, mit erstklassiger Clientèle, wird grösseres Kapital aufzunehmen gesucht bei im Hotelfach gut versierten Privatkapitalisten oder spez. Finanz-Institute.

Offerten unter Chiffre **H 35626 M** an **Haasenstein & Vogler, Mailand.** (HK 8476) 2039

I. Hotel-Direktor

für neu zu eröffnendes Grand Hotel mit 250 Zimmer ab 1. März 1908 nach Süddeutschland **gesucht.** Es wollen sich nur Herren mit allerersten Referenzen und erfolgreicher Tätigkeit melden; den Offerten (Copien, Photographie) beliebe man Rückporto beizufügen.

Offerten unter Chiffre **H 770 R** an die Exped. dieses Blattes.